



CANADA

TREATY SERIES 1988 No. 49 RECUEIL DES TRAITÉS

---

## COMMERCE

Exchange of Letters between the Government of CANADA and the Government of the UNITED STATES OF AMERICA constituting an Agreement, relating to Articles 301 and 401 of the Free Trade Agreement, on Conversion to the Harmonized System

Ottawa and Washington, January 2, 1988

In force January 2, 1988

NOTE: This Agreement is treated as an integral part of the Free Trade Agreement

---

## COMMERCE

Échange de lettres entre le gouvernement du CANADA et le gouvernement des ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE constituant un Accord concernant la transposition au système harmonisé, en ce qui a trait aux Articles 301 et 401 de l'Accord de libre-échange

Ottawa et Washington, le 2 janvier 1988

En vigueur le 2 janvier 1988

NOTE: Cet accord est considéré comme faisant partie intégrante de l'Accord de libre-échange

---





COMMERCE

Exchange of Letters between the Government of CANADA and the Government of the UNITED STATES OF AMERICA constituting an Agreement, relating to Articles 301 and 401 of the Free Trade Agreement, on Conversion to the Harmonized System

Ottawa and Washington, January 2, 1988

In force January 2, 1988

NOTE: This Agreement is treated as an integral part of the Free Trade Agreement

COMMERCE

Échange de lettres entre le gouvernement du CANADA et le gouvernement des ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE constituant un Accord concernant la transposition au système harmonisé, en ce qui a trait aux Articles 301 et 401 de l'Accord de libre-échange

Ottawa et Washington, le 2 janvier 1988

En vigueur le 2 janvier 1988

NOTE: Cet accord est considéré comme faisant partie intégrante de l'Accord de libre-échange

43 261 934  
62415343

43 261 933  
62415331

THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE  
Executive Office of the President  
Washington, D.C. 20506

CANADA



1988 No. 49 RECUEIL DES TRAITÉS TRAITÉ SERIES

January 2, 1988

The Honorable Pat Carney  
Minister for International Trade  
Ottawa, Ontario

Dear Mrs. Carney:

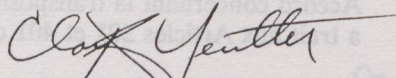
I have the honor to confirm the following understanding reached between the delegations of the United States of America and of Canada in the course of negotiations regarding Article 301 (Rules of Origin) and Article 401 (Tariff Elimination) of the Free-Trade Agreement between our two Governments that was signed on this day:

In the event it appears that either Party is unable to complete the conversion of its Tariff Schedule to the Harmonized System prior to the entry into force of the Agreement, the Parties shall enter into consultations with a view to implementing the provisions of the Agreement, subject to domestic approval, under existing Tariff Schedules on a basis that would preserve the rights and obligations set out in the Agreement.

I have the honor to propose that this understanding be treated as an integral part of the Agreement.

I further have the honor to propose that this letter and your letter of confirmation in reply constitute an agreement between our two Governments, to enter into force on this day.

Sincerely,

  
Clayton Yeutter

CY:cci

THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE  
Executive Office of the President  
Washington, D.C. 20506

Le 2 janvier 1988

(Traduction)

L'honorable Pat Carney  
Ministre du commerce extérieur  
Ottawa, Ontario

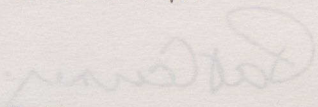
Madame,

J'ai l'honneur de confirmer l'entente suivante intervenue entre les délégations des États-Unis d'Amérique et du Canada lors de la négociation de l'article 301 (Règles d'origine) et de l'article 401 (Élimination des droits de douane) de l'Accord de libre-échange entre les États-Unis et le Canada signé par nos deux gouvernements ce jour même:

S'il s'avère que l'une ou l'autre Partie n'est pas en mesure de terminer la transposition de sa Liste tarifaire au Système harmonisé avant l'entrée en vigueur de l'Accord, les Parties entameront des consultations en vue de mettre en oeuvre les dispositions de l'Accord selon les listes tarifaires existantes, en veillant à protéger les droits et obligations prévus à l'Accord.

J'ai l'honneur de proposer que cette entente soit considérée comme faisant partie intégrante de l'Accord.

J'ai en outre l'honneur de proposer que la présente lettre et votre lettre de confirmation en réponse constituent entre nos deux gouvernements un accord qui entrera en vigueur ce jour même.

  
Clayton Yeutter

Minister for International Trade



Ministre du Commerce extérieur

Canada

OTTAWA, ONTARIO  
K1A 0G2

January 2, 1988

The Honourable Clayton Yeutter  
United States Trade Representative  
Washington, D.C.

Dear Mr. Yeutter,

I am pleased to receive your letter of today's date, which reads as follows:

(See American Letter of January 2, 1988)

I have the honour to confirm that the understanding referred to in your letter is shared by my Government, and that your letter and this reply, which is authentic in English and French, shall constitute an agreement between our respective Governments, to enter into force on this day.

Yours sincerely,

Pat Carney

Minister for International Trade



Ministre du Commerce extérieur

Canada

OTTAWA (ONTARIO)  
K1R 0G2

Le 2 janvier 1988

L'honorable Clayton Yeutter  
Représentant spécial du Président pour  
les questions commerciales  
Washington, D.C.

Monsieur le Représentant,

J'ai le plaisir d'accuser réception de votre lettre en date de ce  
jour, qui se lit comme suit:

(Voir la Lettre américaine du 2 janvier 1988)

J'ai l'honneur de confirmer que mon gouvernement souscrit à  
l'entente exposée dans votre lettre, et que votre lettre et la  
présente réponse, dont les versions française et anglaise font  
également foi, constitueront entre nos deux gouvernements un  
accord qui entrera en vigueur ce jour même.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant, l'assurance de  
ma haute considération.

A handwritten signature in cursive script that reads 'Pat Carney'.

Pat Carney



Ministre du Commerce extérieur

Ministry for International Trade

OTTAWA (ONTARIO)  
K1R 0G2

OTTAWA (ONTARIO)  
K1R 0G2

2071, 2, 1988

Le 2 Janvier 1988

L'honorable Clayton Yeutter  
Représentant spécial du Président  
des questions commerciales  
Washington, D.C.

Monsieur le Représentant,

J'ai le plaisir d'accuser réception de votre lettre en date du 20  
janvier 1988.

Voilà la lettre mentionnée dans votre lettre du 20 janvier 1988.  
L'honorable le ministre du Commerce extérieur, Monsieur  
le Représentant, a été informé de votre lettre et de  
l'attente exprimée dans votre lettre au sujet de la  
présente réponse. Une réponse sera envoyée à votre  
établissement par l'intermédiaire de nos  
services. L'accord est entré en vigueur ce jour même.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant, l'assurance de  
ma haute considération.

*Pat Carney*

Pat Carney

*Pat Carney*

Pat Carney





LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092980 3

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1988/49  
ISBN 0-660-56579-X

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1988/49  
ISBN 0-660-56579-X

